

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08327-CH

Version: 09/2025

IAN 500109_2504





HVLP PAINT SPRAY GUN / HVLP-FARBSPRITZPISTOLE / PISTOLET À PEINTURE HVLP PFS 450 B1

(DE) (AT) (BE) (CH)

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

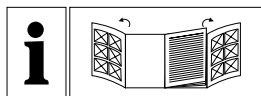
PISTOLET À PEINTURE HVLP

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

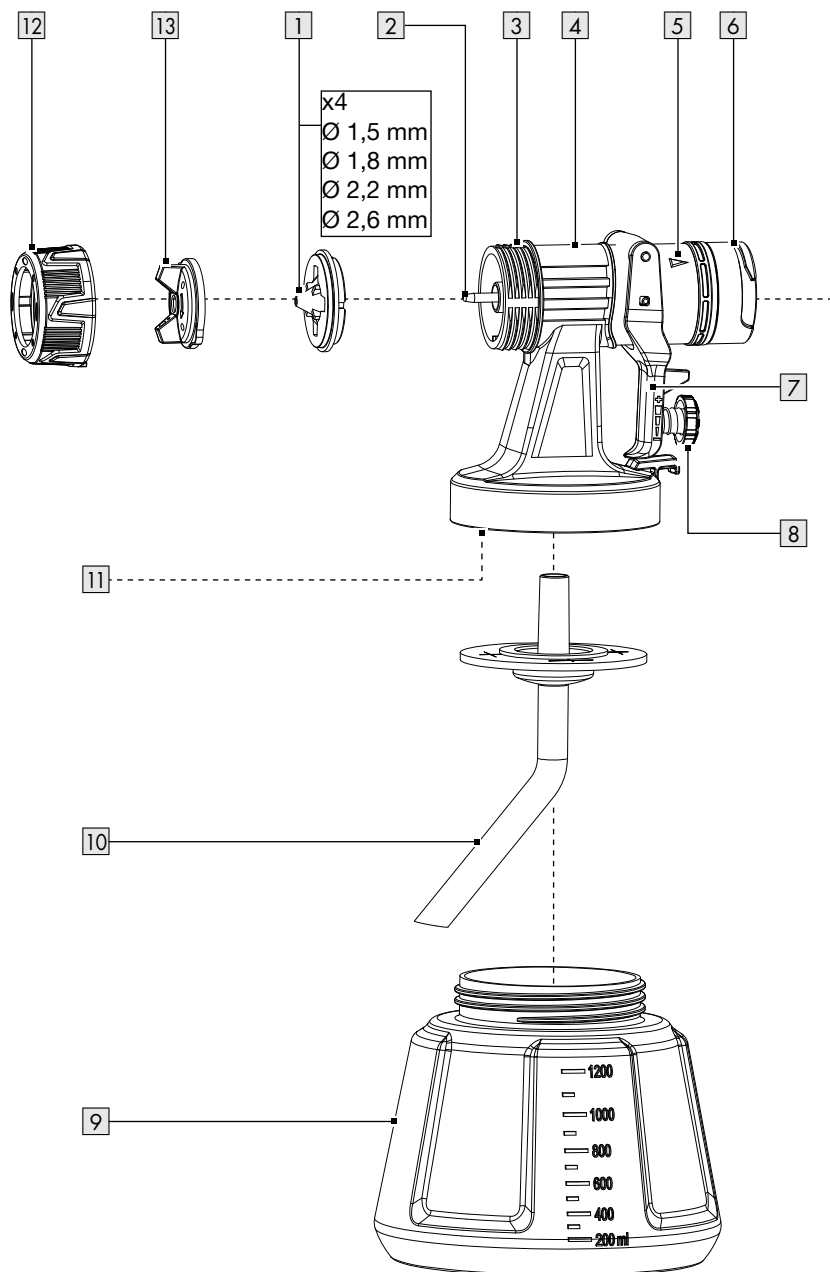
(IT) (CH)

PISTOLA ELETTRICA PER VERNICIATURA A SPRUZZO

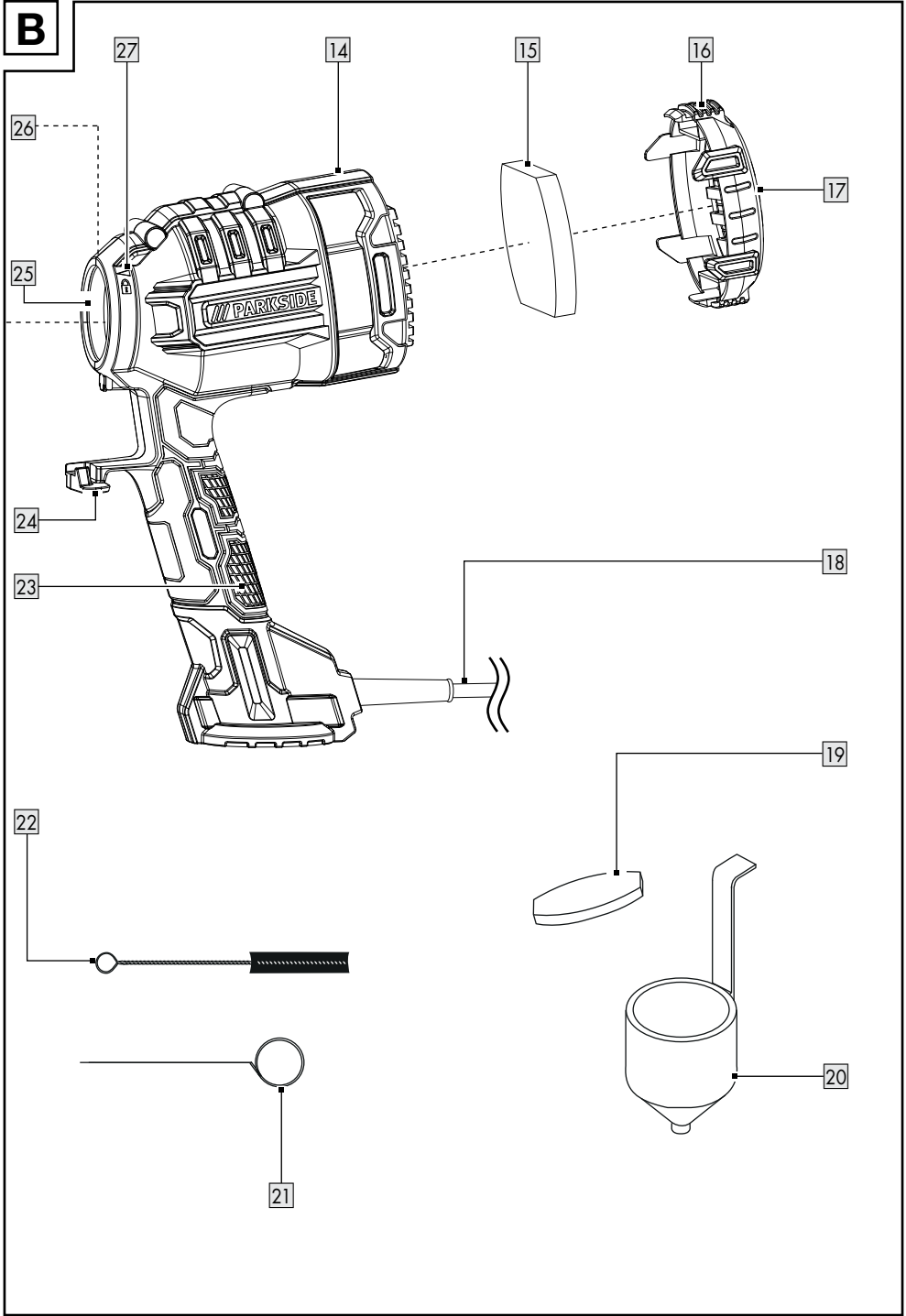
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali



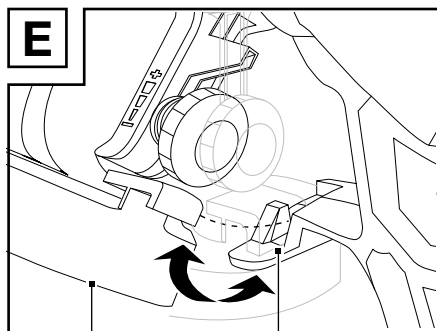
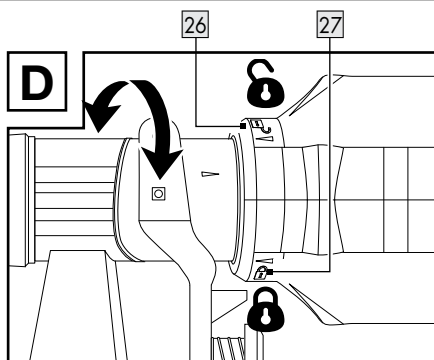
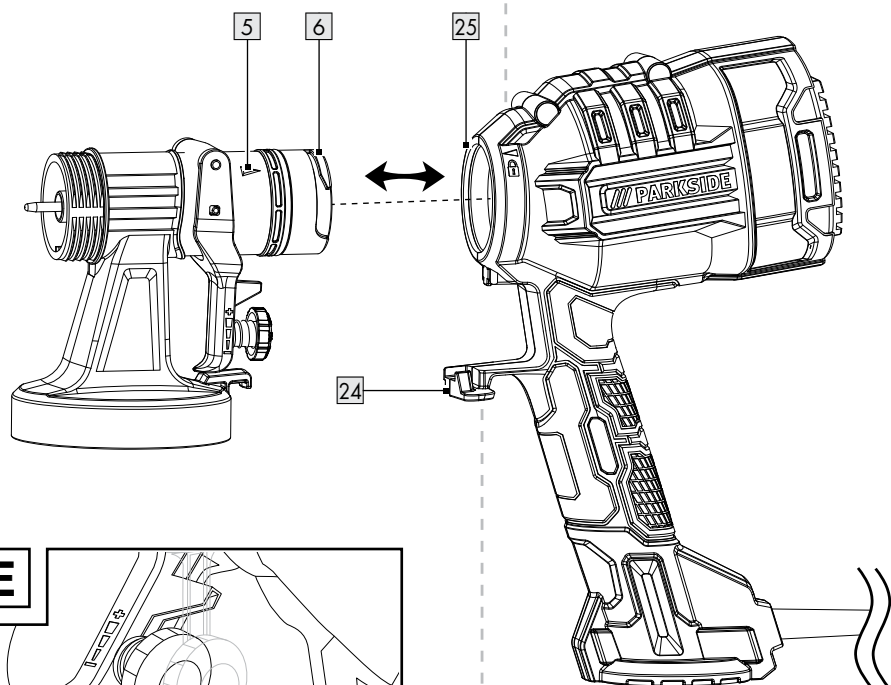
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	21
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	36

A

B

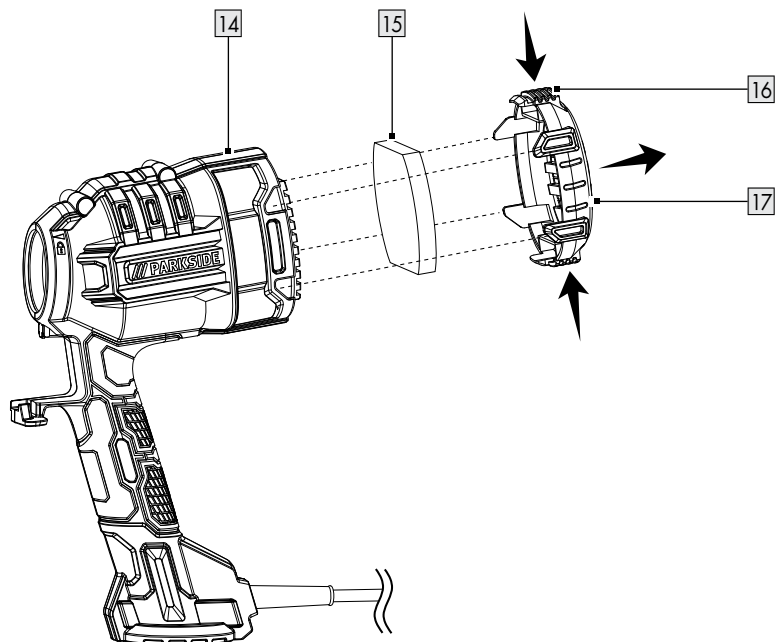
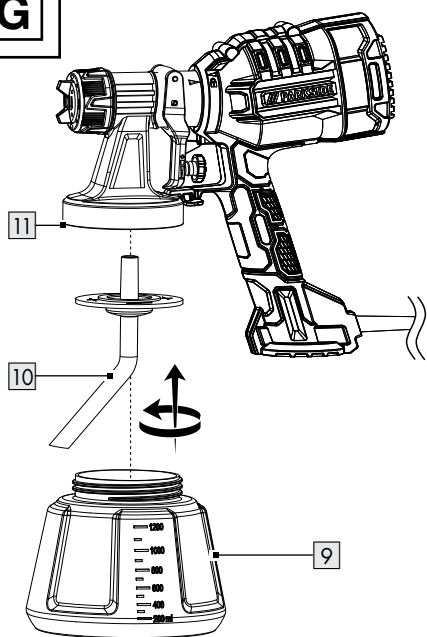
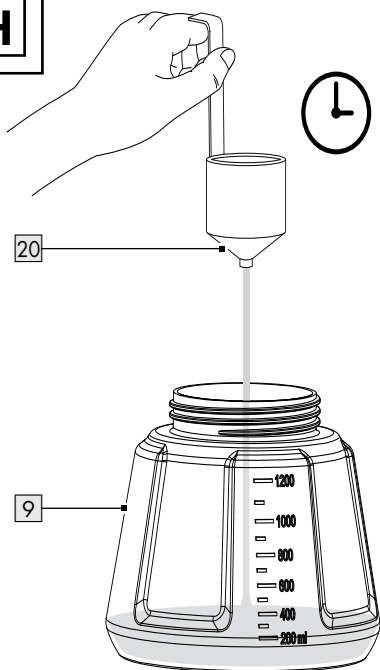


C



11

24

F**G****H**

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Teilebeschreibung	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Sicherheitshinweise	Seite	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	9
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	Seite	11
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	12
Zubehör	Seite	12
Auspacken	Seite	12
Vor dem Gebrauch	Seite	13
Viskosität prüfen	Seite	13
Sprühfläche vorbereiten	Seite	13
Montage	Seite	13
Sprüheinheit abnehmen	Seite	13
Sprüheinheit befestigen	Seite	14
Düse wechseln/einsetzen	Seite	14
Sprühgut einfüllen	Seite	14
Bedienung	Seite	15
Ein- und ausschalten	Seite	15
Sprühmenge einstellen	Seite	15
Strahlart einstellen	Seite	15
Nach dem Gebrauch	Seite	15
Fehlerbehebung	Seite	16
Reinigung und Pflege	Seite	16
Reinigung	Seite	16
Luftfilter reinigen	Seite	16
Wartung	Seite	17
Reparatur	Seite	17
Lagerung	Seite	17
Transport	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Garantie	Seite	18
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	19
EU-Konformitätserklärung	Seite	20

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch vom Stromnetz.
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Augenschutz tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gehörschutz tragen!
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Atemschutz tragen!
	Wechselstrom/-spannung		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Sperren		Entsperren
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HVLP-FARBSPRITZPISTOLE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet.

Sie können mit dem Produkt Sprühgut mit einer Durchflusszeit bis max. 70 DIN/sec verarbeiten.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, leicht entzündbare, brennbare Farben, Lacke oder Verdünnungen zu verarbeiten.

Verwenden Sie stets Sprühgut entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sprühgut die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

► Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× HVLP-Farbspritzpistole
- 4× Düsen*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositätsmessbecher
- 1× Reinigungsnadel
- 1× Reinigungsbürste
- 2× Filter**
- 1× Bedienungsanleitung

* 1 Düse ist vormontiert

** 1 Filter ist vormontiert

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Düse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Nadel
- 3 Kleines Gewinde
- 4 Sprüheinheit
- 5 ► Sprüheinheit ausrichten
- 6 Verbindungsrohr
- 7 Abzugshebel
- 8 Einstellrad
- 9 Farbbehälter
- 10 Steigrohr
- 11 Großes Gewinde
- 12 Überwurfmutter
- 13 Düsenkopf

Abbildung B:

- 14 Motoreinheit
- 15 Luftfilter
- 16 Entriegelungstaste
- 17 Luftfilterabdeckung
- 18 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 19 Ersatzluftfilter
- 20 Messbecher
- 21 Reinigungsnadel
- 22 Reinigungsbürste
- 23 Handgriff
- 24 Verriegelung
- 25 Sprühanschluss
- 26  Entriegelt
- 27  Verriegelt

Technische Daten

Nennleistung	450 W
Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Förderleistung	950 ml/min (Wasser)
Farbbehälter	1200 ml
Max. Viskosität	70 DIN/sec
Schutzklasse	II/□

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} : 80 dB(A)
Unsicherheit	K_{pA} : 3 dB
Schalleistungspegel	L_{WA} : 91 dB(A)
Unsicherheit	K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	a_h : $<2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	K : $1,5 \text{ m/s}^2$

WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 7) **Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug welegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt.**
Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/ Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.

- **Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von nicht brennbaren Materialien geeignet. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.** Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.
- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.

- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die vom Sprühgut ausgehen können.
- ▶ Beachten Sie die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Sprühguts angegebenen Hinweise.

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- ☐ Geeignetes Sprühgut
- ☐ Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Sprühgut erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Auspacken

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).

3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

● **Vor dem Gebrauch**

● **Viskosität prüfen**

- Mit dem Produkt können Sie Sprühgut mit einer Viskosität (Zähflüssigkeit) von max. 70 DIN/sec verarbeiten.
- Viskosität messen (Abb. H):
 - Füllen Sie den Messbecher [20] bis zum Rand mit Sprühgut.
 - Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Messbecher [20] laufen.
 - Messen Sie die Sekunden, bis das Sprühgut aufhört, aus dem Messbecher [20] zu laufen. Das Messergebnis ist die Anzahl der DIN/sec.
- Wenn Sie mehr als 70 DIN/sec messen: Verdünnen Sie das Sprühgut schrittweise mit einem passenden Verdünnungsmittel, bis Sie einen Wert ≤ 70 DIN/sec messen.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie nur Verdünnungsmittel, die zum jeweiligen Sprühgut passen. Wenn Sie das falsche Verdünnungsmittel verwenden, entstehen Klumpen, die das Produkt verstopfen.
- ▶ Mischen Sie Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung!

HINWEIS

- ▶ Lesen Sie die Herstellerangaben zum jeweiligen Sprühgut, um sich über die passenden Verdünnungsmittel zu informieren.
- ▶ Spritzen Sie kein körniges/körperhaltiges Sprühgut.

● **Sprühfläche vorbereiten**

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche ab. Alle nicht abgedeckten Flächen in der Umgebung können sonst verunreinigt werden.
- Trocknen und säubern Sie die Sprühfläche.
- Wenn Sie Oberflächen aus Holz, Metall oder Kunststoff lackieren: Rauen Sie die Sprühfläche auf, z. B. indem Sie die Sprühfläche mit Sandpapier anschleifen.

● **Montage**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vor dem Auswechseln von Zubehör vom Stromnetz.

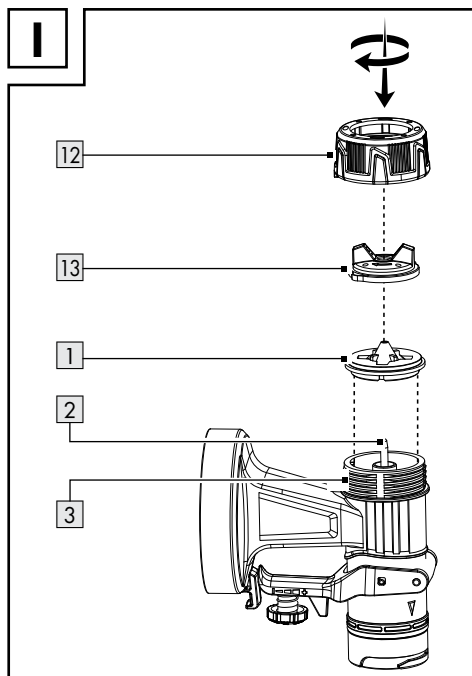
● **Sprüheinheit abnehmen**

1. Verriegelung [24] öffnen:
 - Halten Sie die Motoreinheit [14] am Handgriff [23] fest.
 - Drehen Sie mit der anderen Hand die Sprüheinheit [4] kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Sprüheinheit aus der Verriegelung ausrastet (Abb. E).
2. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] weiter, bis Sie ► [5] an ◀ [26] ausgerichtet haben (Abb. D).
3. Ziehen Sie die Sprüheinheit [4] aus der Motoreinheit [14] (Abb. C).

● Sprüheinheit befestigen

1. Stecken Sie das Verbindungsrohr [6] in den Sprühanschluss [25] (Abb. C).
2. Richten Sie ► [5] an ◄ [26] aus. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] im Uhrzeigersinn, bis sie in die Verriegelung [27] einrastet (Abb. D).

● Düse wechseln/einsetzen



1. Halten Sie das Produkt mit dem Düsenkopf [13] nach oben, bevor Sie die Überwurfmutter [12] abschrauben. So verhindern Sie, dass Teile herausfallen.
2. Drehen Sie die Überwurfmutter [12] entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie die Überwurfmutter [12] zusammen mit dem Düsenkopf [13] von der Sprüheinheit [4].
4. Wenn bereits eine Düse [1] montiert ist:
 - Nehmen Sie die Düse von der Nadel [2].

- Wenn nötig, hebeln Sie die Düse vorsichtig mit einem Schraubendreher heraus.

5. Setzen Sie die gewünschte Düse [1] auf die Nadel [2].
6. Setzen Sie den Düsenkopf [13] auf die Düse [1].
7. Setzen Sie die Überwurfmutter [12] auf das kleine Gewinde [3].
8. Festziehen: Drehen Sie die Überwurfmutter [12] im Uhrzeigersinn.

Korrekte Düse auswählen

[1] Düse*		Verwendung
Weiß	1,5 mm	Geringe Viskosität
Schwarz	1,8 mm	Farben auf Wasserbasis
Rot	2,2 mm	Hohe Viskosität
Türkis	2,6 mm	Farben auf Ölbasis

* Der Durchmesser der Düsenöffnung ist auf der Innenseite der Düse [1] aufgedruckt.

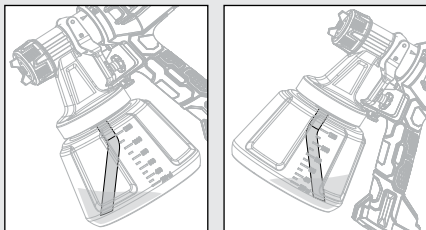
- Weitere Informationen: siehe „Viskosität prüfen“

● Sprühgut einfüllen

Abb. G

1. Schrauben Sie den Farbbehälter [9] von der Sprüheinheit [4] ab.
2. Setzen Sie das Steigrohr [10] in das große Gewinde [11] ein.

HINWEIS



- ▶ Arbeit an niedrig platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr [10] so an, dass es nach vorne zeigt: Richtung Düsenkopf [13]
- ▶ Arbeit an höher platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr [10] so an, dass es nach hinten zeigt: Richtung Motoreinheit [14]

3. Füllen Sie das Sprühgut in den Farbbehälter [9].
4. Schrauben Sie den Farbbehälter [9] an die Sprüheinheit [4].

● **Bedienung**

● **Ein- und ausschalten**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Zielen Sie mit dem Produkt niemals auf Menschen oder Tiere.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Produkt bei der Arbeit in gleich bleibendem Abstand von ca. 15 cm von der Sprühfläche.

1. Stecken Sie den Netzstecker [18] in eine geeignete Steckdose.
2. **Einschalten und Sprühen:** Drücken und halten Sie den Abzugshebel [7].
3. **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel [7] los.

● **Sprühmenge einstellen**

- Sprühmenge erhöhen oder verringern: Drehen Sie das Einstellrad [8] in Richtung + oder –.

● **Strahlart einstellen**

- Drehen Sie den Düsenkopf [13] so, dass die Fingertabs am Düsenkopf auf das passende Symbol an der Überwurfmutter [12] zeigen.

Symbol	Strahlart	Verwendung
	Rundstrahl	Ecken Kanten Schwer zugängliche Bereiche
	Vertikaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
	Horizontaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen*
* Je nach Sprühhichtung anpassen		

● **Nach dem Gebrauch**

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft, aber die Sprüheinheit ist blockiert.	Getrocknete Farbrückstände blockieren die Öffnungen im Bereich um die Nadel [2] .	Entfernen Sie mit der Reinigungsnadel [21] Farbrückstände aus den Öffnungen im Bereich um die Nadel [2] .
Das Produkt sprüht nicht, obwohl noch etwas Farbe im Farbbehälter [9] ist.	Das abgewinkelte Steigrohr [10] im Farbbehälter [9] zeigt in die falsche Richtung.	Reorientieren Sie das Steigrohr [10] (siehe „Sprühgut einfüllen“).

● Reinigung und Pflege

WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● Reinigung

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, sonst können die Düsen **[1]** verkleben.
- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie keine Silikon-basierten Schmiermittel.
- ▶ Legen Sie niemals das gesamte Produkt in Lösungsmittel.
- ▶ Tragen Sie bei der Reinigung geeignete Handschuhe.

- ☐ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- ☐ Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- ☐ Reinigen Sie die Motoreinheit **[14]** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste. Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- ☐ Sprühen Sie nach jedem Gebrauch Wasser mit dem Produkt.
- ☐ Reinigen Sie folgende Teile mit der Reinigungsbürste **[22]** oder der Reinigungsnadel **[21]**:
 - **[1]** Düsen
 - **[2]** Nadel (Öffnungen im Bereich um die Nadel)
 - **[4]** Sprüheinheit
 - **[13]** Düsenkopf

● Luftfilter reinigen

Abb. F

- ☐ Luftfilter **[15]** abnehmen: Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten **[16]** an der Luftfilterabdeckung **[17]**. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
- ☐ Nehmen Sie den Luftfilter **[15]** aus der Luftfilterabdeckung **[17]**.
- ☐ Wenn nötig, schütteln Sie den Luftfilter **[15]** aus.

- Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Luftfilter **15** unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter gründlich trocknen.
- Ersetzen Sie den Luftfilter **15** wenn nötig mit dem Ersatzluftfilter **19**.

● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Reparatur**

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● **Lagerung**

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Transport**

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 500109_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500109_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

AT Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

CH Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 500109_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. IAN: 500109_2504)

IAN: 500109_2504
Produkt-Identifikation: "Parkside" HVLP-Farbspritzpistole
Modellnummer: HG08327-CH

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EG
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Zusatzangaben:

Nr. / Teile
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2-1:19+corr1:19

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	25.06.2025		
Ort	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurist	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurist



Avertissements et symboles utilisés	Page	22
Introduction	Page	23
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	23
Contenu de l'emballage	Page	23
Description des pièces	Page	23
Données techniques	Page	24
Consignes de sécurité	Page	25
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	25
Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture	Page	27
Avant la première utilisation	Page	28
Accessoires	Page	28
Déballage	Page	28
Avant l'utilisation	Page	29
Tester la viscosité	Page	29
Préparer la surface à pulvériser	Page	29
Montage	Page	29
Enlever le bloc de pulvérisation	Page	29
Fixer le bloc de pulvérisation	Page	30
Changer/insérer une buse	Page	30
Remplir de produit à pulvériser	Page	30
Fonctionnement	Page	31
Allumer et éteindre	Page	31
Régler le débit de pulvérisation	Page	31
Régler le type de jet	Page	31
Après l'utilisation	Page	31
Dépannage	Page	31
Nettoyage et entretien	Page	32
Nettoyage	Page	32
Nettoyer le filtre à air	Page	32
Maintenance	Page	32
Réparation	Page	32
Rangement	Page	32
Transport	Page	33
Mise au rebut	Page	33
Garantie	Page	33
Faire valoir sa garantie	Page	34
Service après-vente	Page	34
Déclaration ue de conformité	Page	35

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation avant de changer d'accessoires, de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter une protection oculaire !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter un protège-oreilles !
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter un masque de protection respiratoire !
	Courant alternatif/tension alternative		Classe de protection II (isolation double)
	Verrouiller		Déverrouiller
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

PISTOLET À PEINTURE HVLP

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit convient pour l'application de peintures, de vernis et de lasures.

Vous pouvez utiliser le produit avec des produits à pulvériser ayant une viscosité jusqu'à 70 DIN/sec.

Le produit n'est pas destiné à traiter des peintures, des laques ou des diluants inflammables même s'ils ne sont que légèrement inflammables.

Veuillez toujours utiliser des produits à pulvériser correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de produits à pulvériser, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'application.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

► Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1× Pistolet à peinture HVLP
- 4× Buses* :
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Gobelet de mesure de viscosité
- 1× Aiguille de nettoyage
- 1× Brosse de nettoyage
- 2× Filtres**
- 1× Mode d'emploi

* 1 buse est prémontée

** 1 filtre est prémonté

● Description des pièces

Illustration A :

- 1 Buse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Aiguille
- 3 Petit filetage
- 4 Bloc de pulvérisation
- 5 ► Orientation du bloc de pulvérisation
- 6 Tube de raccord
- 7 Gâchette
- 8 Mollette de réglage
- 9 Réservoir de peinture
- 10 Tube de montée
- 11 Grand filetage
- 12 Écrou-raccord
- 13 Tête de buse

Illustration B :

- 14 Bloc moteur
- 15 Filtre à air
- 16 Bouton de déverrouillage
- 17 Couvercle du filtre à air
- 18 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 19 Filtre à air de rechange
- 20 Gobelet de mesure
- 21 Aiguille de nettoyage
- 22 Brosse de nettoyage
- 23 Poignée
- 24 Verrouillage
- 25 Raccordement de pulvérisation
- 26  Déverrouiller
- 27  Verrouiller

Données techniques

Puissance nominale	450 W
Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Débit	950 ml/min (eau)
Réservoir de peinture	1200 ml
Viscosité max.	70 DIN/sec
Classe de protection	II/□

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} : 80 dB(A)
Incertitude	K_{pA} : 3 dB
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} : 91 dB(A)
Incertitude	K_{WA} : 3 dB

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission de vibrations	a_h : <2,5 m/s ²
Incertitude	K : 1,5 m/s ²

AVERTISSEMENT !



Portez un protège-oreilles !

L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

REMARQUE

- La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées a été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- La valeur totale des vibrations et la valeur des émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit.
Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

- 7) **Lorsqu'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger pour éviter tout risque.**

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.

- 3) **Avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil, de changer d'outils insérables ou de déposer l'outil électrique quelque part, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Service après-vente

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

● Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture

- **Conservez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant de la peinture ou du solvant, de chiffons et d'autres matériaux inflammables.** Risque possible de combustion spontanée. Veillez à voir des extincteurs/équipements d'extinction en état de marche près de vous.
- **Assurez une bonne ventilation dans la zone de pulvérisation et suffisamment d'air frais dans toute la pièce.** L'évaporation de solvants inflammables crée un environnement explosif.
- **Le produit est uniquement adapté à l'utilisation de matières ininflammables. Utilisez des matières à base d'eau, de produits hydrocarbonés peu volatils ou d'autres produits similaires.** Les solvants très volatils s'évaporant créent un environnement explosif.

- **Il est interdit de vaporiser à proximité de sources d'ignition telles que des étincelles électriques statiques, des flammes, des veilleuses, des objets chauds, des moteurs, des cigarettes et des étincelles provenant de branchement et débranchement de câbles électriques ou de manipulation d'interrupteurs.** Des sources d'étincelle de ce genre peuvent conduire à une ignition de votre environnement.
- **Il est interdit de pulvériser des matériaux dont la matière n'est pas connue et qui présente un danger.** Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.
- **Lors de la pulvérisation ou de la manipulation de produits chimiques, portez des équipements de protection individuelle supplémentaires tels que des gants protecteurs appropriés et des masques de protection ou respiratoires.** Le port d'un équipement de protection dans des conditions appropriées réduit l'exposition aux substances dangereuses.
- **Faites attention aux dangers posés par le produit à pulvériser. Respectez les symboles sur le contenant du produit ou les informations du fabricant sur le produit à pulvériser, y compris l'exigence du port d'équipements de protection individuelle.** Afin de réduire le risque d'incendie et de blessures causées par des substances toxiques, des agents cancérigènes, etc., les instructions du fabricant doivent être suivies à la lettre.
- Le pistolet de pulvérisation ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances inflammables. Les pistolets de pulvérisation ne doivent pas être nettoyés avec des solvants inflammables.

AVERTISSEMENT !

- Faites attention aux dangers qui peuvent découler du produit à pulvériser.
- Respectez les étiquettes sur les contenants ou les instructions données par le fabricant du produit à pulvériser.

● **Avant la première utilisation**

● **Accessoires**

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit, les accessoires suivants, comme par ex. des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir de :

- ☐ Produit à pulvériser compatible
- ☐ Équipement de protection individuelle adapté

Vous pouvez vous procurer le produit de pulvérisation auprès de détaillants spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et laissez votre revendeur vous conseiller.

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à une électrocution ou déclencher un feu.

● **Déballage**

1. Ouvrez l'emballage et prenez prudemment le produit.
2. Retirez tous les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités placées pour le transport et dans l'emballage (si existantes).
3. Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage.

4. Contrôlez le produit et les accessoires pour détecter des avaries dues au transport.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

● **Avant l'utilisation**

● **Tester la viscosité**

- Vous pouvez utiliser le produit pour des produits de pulvérisation d'une viscosité maximale de 70 DIN/sec.
- Mesurer la viscosité (ill. H) :
 - Remplissez le gobelet de mesure [20] de produit à pulvériser jusqu'au bord.
 - Laissez le liquide s'écouler du gobelet de mesure [20].
 - Mesurez les secondes jusqu'à ce que le produit à pulvériser cesse de couler du gobelet de mesure [20]. Le résultat de la mesure est le nombre de DIN/sec.
- Si vous mesurez plus de 70 DIN/sec : Diluez progressivement le produit à pulvériser avec un diluant compatible jusqu'à mesurer une valeur ≤ 70 DIN/sec.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez que des diluants adaptés au produit à pulvériser. L'utilisation d'un mauvais diluant créera des grumeaux qui obstrueront le produit.
- ▶ Ne mélangez jamais de vernis aux résines artificielles avec du diluant nitro !

REMARQUE

- ▶ Lisez les instructions du fabricant de chaque produit à pulvériser afin de vous informer sur le diluant compatible.
- ▶ Il est interdit de pulvériser des produits en granulés/solides.

● **Préparer la surface à pulvériser**

- Couvrir la zone autour de la surface à pulvériser. Sinon, toutes les surfaces non couvertes à proximité de la pulvérisation pourraient être salies.
- Nettoyez et séchez la surface à pulvériser.
- Si vous peignez des surfaces en bois, métal ou plastique : Rendez rugueuse la surface à pulvériser par ex. en la ponçant au papier de verre.

● **Montage**

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique avant de changer d'accessoires.

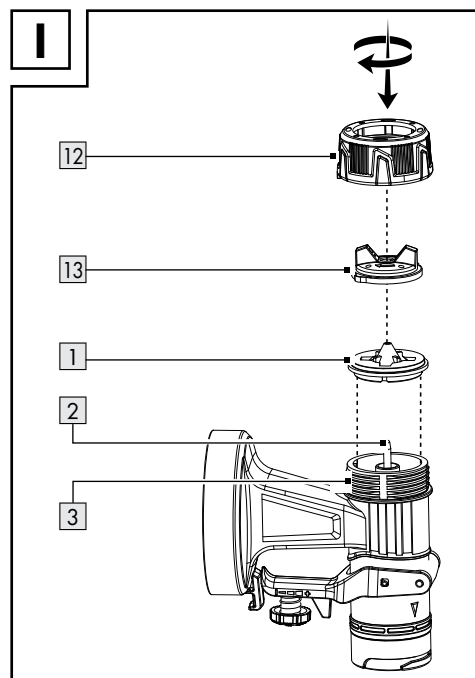
● **Enlever le bloc de pulvérisation**

1. Ouvrir le verrouillage [24] :
 - Maintenez le bloc moteur [14] par la poignée [23].
 - Avec l'autre main, tournez vigoureusement le bloc de pulvérisation [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se dégage du verrouillage (ill. E).
2. Continuez à tourner le bloc de pulvérisation [4] jusqu'à ce que vous ayez aligné ► [5] sur ◄ [26] (ill. D).
3. Retirez le bloc de pulvérisation [4] du bloc moteur [14] (ill. C).

● Fixer le bloc de pulvérisation

1. Insérez le tube de raccord [6] dans le raccordement de pulvérisation [25] (ill. C).
2. Alignez ► [5] sur ◀ [6] [26]. Tournez le bloc de pulvérisation [4] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans le verrouillage [27] (ill. D).

● Changer/insérer une buse



1. Tenez le produit avec la tête de buse [13] dirigée vers le haut avant de dévisser l'écrou-raccord [12]. Vous empêchez ainsi que des pièces tombent.
2. Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'écrou-raccord [12] ensemble avec la tête de buse [13] du bloc de pulvérisation [4].
4. Si une buse [1] est déjà montée :
 - Retirez la buse avec l'aiguille [2].
 - Si nécessaire, retirez délicatement la buse à l'aide d'un tournevis.

5. Placer la buse [1] sélectionnée sur l'aiguille [2].
6. Placer la tête de buse [13] sur la buse [1].
7. Placer l'écrou-raccord [12] sur le petit filetage [3].
8. Serrer : Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sélectionner la buse compatible

[1] Buse*		Utilisation
Blanche	1,5 mm	Faible viscosité
Noire	1,8 mm	Peintures à une base d'eau
Rouge	2,2 mm	Forte viscosité
Turquoise	2,6 mm	Peintures à base d'huile

* Le diamètre de l'ouverture de la buse est imprimé à l'intérieur de la buse [1].

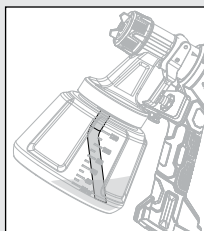
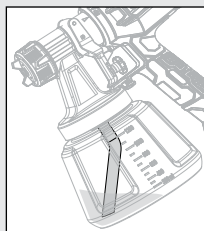
□ Plus d'informations : voir « Tester la viscosité »

● Remplir de produit à pulvériser

III. G

1. Dévissez le réservoir de peinture [9] du bloc de pulvérisation [4].
2. Placez le tube de montée [10] dans le grand filetage [11].

REMARQUE



- Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le bas : Fixez le tube de montée [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'avant : Vers la tête de buse [13]

REMARQUE

- ▶ Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le haut : Fixez le tube de montée [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'arrière : Vers le bloc moteur [14]

3. Remplissez le réservoir de peinture [9] de produit à pulvériser.
4. Dévissez le réservoir de peinture [9] sur le bloc de pulvérisation [4].

● Fonctionnement

● Allumer et éteindre

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- ▶ Ne dirigez jamais le produit vers des personnes ou des animaux.

REMARQUE

- ▶ Pendant le travail, maintenez le produit à une distance constante d'environ 15 cm de la surface à pulvériser.

1. Branchez la fiche de secteur [18] sur une prise de courant compatible.
2. **Allumer et pulvériser** : Maintenez la gâchette [7] enfoncée.
3. **Éteindre** : Relâchez la gâchette [7].

● Régler le débit de pulvérisation

- Augmenter ou diminuer le débit de pulvérisation : Tournez la mollette de réglage [8] vers la direction + ou -.

● Régler le type de jet

- Tournez la tête de buse [13] de sorte que les picots de la tête de buse pointent vers le symbole approprié sur l'écrou-raccord [12].

Symbole	Type de jet	Utilisation
	Jet rond	Coins Arêtes Endroits difficilement accessibles
	Jet plat vertical	Tous les autres surfaces*
	Jet plat horizontal	Tous les autres surfaces*
* À ajuster selon la direction de pulvérisation		

● Après l'utilisation

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique. Laissez le produit refroidir.
- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur fonctionne, mais le bloc de pulvérisation est bloqué.	Des résidus de peinture séchée bouchent les orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].	Utilisez l'aiguille de nettoyage [21] afin d'éliminer les résidus de peinture des orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].
Le produit ne pulvérise pas alors qu'il y a encore de la peinture dans le réservoir de peinture [9].	Le tube de montée [10] coudée dans le réservoir de peinture [9] pointe dans la mauvaise direction.	Réorientez le tube de montée [10] (voir « Remplir de produit à pulvériser »).

● **Nettoyage et entretien**

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit avant d'effectuer des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● **Nettoyage**

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit après chaque utilisation, sinon les buses [1] pourraient se boucher.
 - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - ▶ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
 - ▶ Il est interdit de mettre le produit dans son ensemble dans du solvant.
 - ▶ Portez des gants appropriés lors du nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
 - Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
 - Nettoyez le bloc moteur [14] avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles. En particulier, enlevez la saleté et la poussière des fentes d'aération avec un chiffon et une brosse douce. Les fentes d'aération doivent toujours être libres.
 - Après chaque utilisation, vaporisez de l'eau avec le produit.

- Nettoyez les pièces suivantes avec la brosse de nettoyage [22] ou l'aiguille de nettoyage [21] :
 - [1] Buses
 - [2] Aiguille (orifices dans la zone autour de l'aiguille)
 - [4] Bloc de pulvérisation
 - [13] Tête de buse

● **Nettoyer le filtre à air**

III. F

- Retirer le filtre à air [15] : Maintenez les boutons de déverrouillage [16] du couvercle du filtre à air [17] enfoncée. Enlevez le couvercle du filtre à air.
- Prenez le filtre à air [15] du couvercle du filtre à air [17].
- Si nécessaire, secouez le filtre à air [15].
- Si le filtre à air [15] est très sale, nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez le filtre à air bien sécher.
- Si nécessaire, remplacez le filtre à air [15] par le filtre à air de rechange [19].

● **Maintenance**

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Vérifiez l'absence d'usure et de détérioration sur le produit avant et après chaque utilisation.

● **Réparation**

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● **Rangement**

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien aéré.

- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● **Transport**

- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 500109_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 500109_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR)

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

(CH)

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

● Déclaration ue de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° IAN: 500109_2504)

IAN : 500109_2504
Identification du produit : "Parkside" Pistolet à peinture HVLP
Numéro de modèle : HG08327-CH

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/CE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A1:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Informations complémentaires:

N° / Pièces
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2-1:19+corr1:19

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

25.06.2025

Lieu

Date

ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Maier

Fondé de pouvoir



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina	37
Introduzione	Pagina	37
Uso previsto	Pagina	38
Contenuto della confezione	Pagina	38
Descrizione dei componenti	Pagina	38
Dati tecnici	Pagina	39
Istruzioni di sicurezza	Pagina	39
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina	39
Istruzioni di sicurezza supplementari per le pistole per verniciare	Pagina	42
Prima del primo utilizzo	Pagina	42
Accessori	Pagina	42
Disimballaggio	Pagina	43
Prima dell'utilizzo	Pagina	43
Controllo della viscosità	Pagina	43
Preparazione della superficie di spruzzatura	Pagina	43
Montaggio	Pagina	44
Rimozione dell'unità di spruzzatura	Pagina	44
Fissaggio dell'unità di spruzzatura	Pagina	44
Sostituzione/inserimento dell'ugello	Pagina	44
Riempimento del materiale da spruzzare	Pagina	45
Funzionamento	Pagina	45
Accensione e spegnimento	Pagina	45
Regolazione della quantità da spruzzare	Pagina	45
Regolazione del tipo di getto	Pagina	45
Dopo l'uso	Pagina	46
Risoluzione dei problemi	Pagina	46
Pulizia e manutenzione	Pagina	46
Pulizia	Pagina	46
Pulizia del filtro dell'aria	Pagina	46
Manutenzione	Pagina	47
Riparazione	Pagina	47
Conservazione	Pagina	47
Trasporto	Pagina	47
Smaltimento	Pagina	47
Garanzia	Pagina	47
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	48
Assistenza	Pagina	48
Dichiarazione di conformità UE	Pagina	49

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso, sull'imballaggio e sulla targhetta sono utilizzate le seguenti avvertenze:

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.		Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori, pulirlo o quando non viene utilizzato.
	PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare occhiali di protezione!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.		Indossare le cuffie di protezione!
	CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.		Indossare una protezione delle vie respiratorie!
	Alimentazione a corrente alternata		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Bloccaggio		Sbloccaggio
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

PISTOLA ELETTRICA PER VERNICIATURA A SPRUZZO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso

sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le

documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Questo prodotto è adatto all'applicazione di pitture, vernici e vernici trasparenti.

Con il prodotto è possibile lavorare materiale da spruzzare con una portata fino a un massimo di 70 DIN/sec.

Il prodotto non è destinato al trattamento di pitture, vernici o diluenti altamente infiammabili e combustibili.

Utilizzare sempre il materiale da spruzzare secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso del materiale da spruzzare, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedi "Dati tecnici").

Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad altri ambiti di utilizzo.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1x Pistola elettrica per verniciatura a spruzzo
- 4x Ugelli*:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1x Misuratore di viscosità
- 1x Ago per pulizia

- 1x Spazzola per pulizia
- 2x Filtro**
- 1x Manuale di istruzioni

* 1 ugello è premontato

** 1 filtro è premontato

● Descrizione dei componenti

Figura A:

- 1 Ugello, 4x
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Ago
- 3 Filettatura piccola
- 4 Unità di spruzzatura
- 5 ► Allineamento dell'unità di spruzzatura
- 6 Tubo di raccordo
- 7 Leva del grilletto
- 8 Rotella di regolazione
- 9 Serbatoio di vernice
- 10 Tubo montante
- 11 Filettatura grande
- 12 Dado di raccordo
- 13 Testa dell'ugello

Figura B:

- 14 Unità motore
- 15 Filtro dell'aria
- 16 Pulsante di sblocco
- 17 Coperchio del filtro dell'aria
- 18 Cavo di alimentazione e spina
- 19 Filtro dell'aria di ricambio
- 20 Misurino
- 21 Ago per pulizia
- 22 Spazzola per pulizia
- 23 Impugnatura
- 24 Dispositivo di bloccaggio
- 25 Raccordo di spruzzatura
- 26 ◀ ⚙ Sbloccato
- 27 ◀ ⚙ Bloccato

● Dati tecnici

Potenza nominale	450 W
Tensione nominale	230 V~ 50 Hz
Portata	950 ml/min (acqua)
Serbatoio di vernice	1200 ml
Viscosità massima	70 DIN/sec
Classe di protezione	II/□

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotroutensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora	L_{pA} : 80 dB(A)
Incertezza	K_{pA} : 3 dB
Livello di intensità sonora	L_{WA} : 91 dB(A)
Incertezza	K_{WA} : 3 dB

Valori di emissione di vibrazioni

Valori di vibrazione totale (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Valore di emissione di vibrazioni	a_h : <2,5 m/s ²
Incertezza	K : 1,5 m/s ²

AVVERTENZA!



Indossare cuffie di

protezione! L'esposizione al rumore può comportare la perdita dell'udito.

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotroutensile con un altro.

INDICAZIONE

- Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione di rumore dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- Le emissioni di vibrazioni e di rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotroutensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.
Cercare di mantenere il carico di vibrazioni e rumori più basso possibile. Esempi di misure per ridurre le vibrazioni sono l'uso dei guanti quando si utilizza l'utensile e la limitazione del tempo di lavoro. Si deve tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo (ad es. tempi in cui l'elettrotroutensile è spento e tempi in cui è acceso, ma senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotroutensili

AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettroutensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- 2) **Non lavorare con l'elettroutensile in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettroutensili con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettroutensile dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettroutensile all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- 7) **Se si rende necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare rischi per la sicurezza.**

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è privi di stanchezza o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettroutensile potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettrodomestico si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettrodomestico acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettrodomestico può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrodomestico in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.
- 7) **Se è possibile installare sistemi di aspirazione e raccolta della polvere, questi vanno collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore polvere può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- 1) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.

- 2) **Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- 4) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrodomestici.
- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrodomestici, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.

- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

Istruzioni di sicurezza supplementari per le pistole per verniciare

- **Tenere l'area di lavoro pulita, ben illuminata e libera da contenitori di vernice o solventi, stracci e altri materiali infiammabili.** Possibile rischio di autocombustione. Tenere sempre a disposizione estintori funzionanti.
- **Assicurare una buona ventilazione nella zona di spruzzatura e sufficiente aria fresca in tutto il locale.** I solventi infiammabili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- **Il prodotto è adatto solo per l'uso con materiali non infiammabili. Usare materiali a base d'acqua, idrocarburi poco volatili o materiali simili.** I solventi altamente volatili che evaporano creano un ambiente esplosivo.
- **Non spruzzare in prossimità di fonti di accensione come scintille di elettricità statica, fiamme libere, fiamme pilota, oggetti caldi, motori, sigarette e scintille dovute al collegamento e allo scollegamento dei cavi di alimentazione o agli interruttori.** Tali fonti di scintille possono causare l'accensione dell'ambiente.

- **Non spruzzare materiali di cui non è nota la pericolosità.** I materiali sconosciuti possono creare condizioni pericolose.
- **Indossare ulteriori dispositivi di protezione individuale come guanti protettivi appropriati e maschera protettiva o respiratoria quando si spruzzano o si maneggiano prodotti chimici.** Indossare i dispositivi di protezione per le condizioni appropriate riduce l'esposizione alle sostanze pericolose.
- **Fare attenzione agli eventuali pericoli del materiale da spruzzare. Osservare le marcature sul contenitore o le informazioni del produttore del materiale da spruzzare, compresa l'istruzione di usare i dispositivi di protezione individuale.** Seguire le istruzioni del produttore per ridurre il rischio di incendio e di lesioni causate da veleni, agenti cancerogeni, ecc.
- La pistola a spruzzo non deve essere usata per spruzzare sostanze infiammabili. Le pistole a spruzzo non devono essere pulite con solventi infiammabili.

AVVERTENZA!

- Prestare attenzione ai pericoli che possono essere causati dal materiale da spruzzare.
- Osservare le etichette sui contenitori o le istruzioni fornite dal produttore del materiale da spruzzare.

● Prima del primo utilizzo

● Accessori

Per l'uso sicuro e corretto di questo prodotto sono necessari, tra gli altri, i seguenti accessori, quali utensili e strumenti di inserimento:

- ☐ Materiale da spruzzare adatto

- Dispositivi di protezione individuale adeguati

Il materiale da spruzzare è disponibile presso i rivenditori specializzati. Al momento dell'acquisto, osservare sempre i requisiti tecnici di questo prodotto (vedi "Dati tecnici").

In caso di incertezza, rivolgersi ad uno specialista qualificato e chiedere consiglio al proprio rivenditore.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare accessori non raccomandati da Parkside. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

● **Disimballaggio**

1. Aprire la confezione e rimuovere con attenzione il prodotto.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio nonché gli elementi di fissaggio utilizzati per la confezione o il trasporto (se presenti).
3. Verificare che la confezione consegnata contenga tutti i componenti.
4. Controllare il prodotto e gli accessori per la presenza di danni dovuti al trasporto.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

● **Prima dell'utilizzo**

● **Controllo della viscosità**

- Con il prodotto è possibile lavorare materiale da spruzzare con una viscosità massima di 70 DIN/sec.

- Misura della viscosità (fig. H):
 - Riempire il misurino **20** fino all'orlo di materiale da spruzzare.
 - Lasciare scorrere il liquido dal misurino **20**.
 - Misurare i secondi finché il materiale da spruzzare non smette di uscire dal misurino **20**. Il risultato della misurazione è il numero di DIN/sec.
- Se si misurano più di 70 DIN/sec: Diluire gradualmente il materiale da spruzzare con un diluente adatto fino a misurare un valore ≤ 70 DIN/sec.

INDICAZIONE

- ▶ Usare solo diluenti adatti al rispettivo materiale da spruzzare. Se si usa il diluente sbagliato, si formeranno dei grumi che intaseranno il prodotto.
- ▶ Non mescolare mai vernici a base di resine sintetiche con diluente nitro!
- ▶ Leggere le istruzioni del produttore del rispettivo materiale da spruzzare per conoscere i diluenti appropriati.
- ▶ Non spruzzare materiale granulare/contenente corpi.

● **Preparazione della superficie di spruzzatura**

- Coprire l'area intorno alla superficie di spruzzatura. Qualsiasi superficie scoperta nelle vicinanze potrebbe altrimenti essere contaminata.
- Asciugare e pulire la superficie di spruzzatura.
- Se si verniciano superfici in legno, metallo o plastica: Irruvidire la superficie di spruzzatura, per esempio carteggiando la superficie di spruzzatura con carta vetrata.

● Montaggio

⚠ AVVERTENZA!



Spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione prima di sostituire gli accessori.

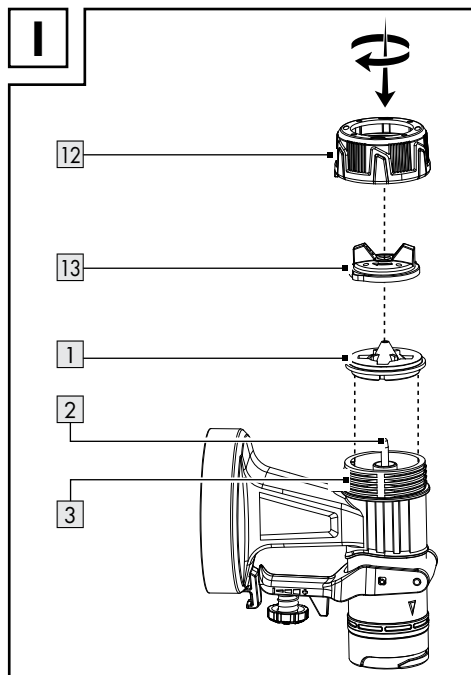
● Rimozione dell'unità di spruzzatura

1. Apertura del dispositivo di bloccaggio [24]:
 - Tenere l'unità motore [14] dall'impugnatura [23].
 - Con l'altra mano, ruotare saldamente l'unità di spruzzatura [4] in senso antiorario finché l'unità di spruzzatura non si sgancia dal dispositivo di bloccaggio (fig. E).
2. Continuare a ruotare l'unità di spruzzatura [4] fino ad allineare ► [5] con ◀ [6] [26] (fig. D).
3. Estrarre l'unità di spruzzatura [4] dall'unità motore [14] (fig. C).

● Fissaggio dell'unità di spruzzatura

1. Inserire il tubo di raccordo [6] nel raccordo di spruzzatura [25] (fig. C).
2. Allineare ► [5] con ◀ [6] [26]. Ruotare l'unità di spruzzatura [4] in senso orario finché non si blocca nel dispositivo di bloccaggio [27] (fig. D).

● Sostituzione/inserimento dell'ugello



1. Tenere il prodotto con la testa dell'ugello [13] rivolta verso l'alto prima di svitare il dado di raccordo [12]. Questo eviterà che le parti cadano.
2. Ruotare in senso antiorario il dado di raccordo [12].
3. Togliere il dado di raccordo [12] con la testa dell'ugello [13] dall'unità di spruzzatura [4].
4. Se è già montato un ugello [1]:
 - Rimuovere l'ugello dall'ago [2].
 - Se necessario, fare leva sull'ugello con attenzione con un cacciavite.
5. Posizionare l'ugello [1] desiderato sull'ago [2].
6. Posizionare la testa dell'ugello [13] sull'ugello [1].
7. Posizionare il dado di raccordo [12] sulla filettatura piccola [3].
8. Stringere: Ruotare in senso orario il dado di raccordo [12].

Scelta dell'ugello corretto

1 Ugello*	Utilizzo
Bianco 1,5 mm	Bassa viscosità
Nero 1,8 mm	Colori a base d'acqua
Rosso 2,2 mm	Alta viscosità
Turchese 2,6 mm	Colori a base d'olio

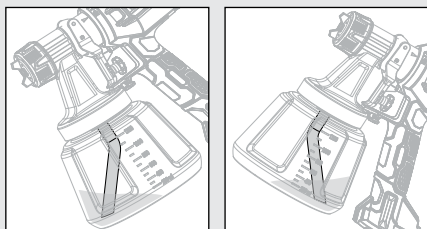
- * Il diametro di apertura dell'ugello è stampato all'interno dell'ugello **1**.
- ☐ Per ulteriori informazioni: vedi "Controllo della viscosità"

● Riempimento del materiale da spruzzare

Fig. G

1. Svitare il serbatoio di vernice **9** dall'unità di spruzzatura **4**.
2. Inserire il tubo montante **10** nella filettatura grande **11**.

INDICAZIONE



- Lavorare su superfici di spruzzatura basse: Fissare il tubo montante **10** in modo che sia rivolto in avanti: Direzione della testa dell'ugello **13**
- Lavorare su superfici di spruzzatura alte: Fissare il tubo montante **10** in modo che sia rivolto all'indietro: Direzione dell'unità motore **14**

3. Versare il materiale da spruzzare nel serbatoio di vernice **9**.
4. Avvitare il serbatoio di vernice **9** all'unità di spruzzatura **4**.

● Funzionamento

● Accensione e spegnimento

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Non puntare mai il prodotto verso persone o animali.

INDICAZIONE

- Durante il lavoro, tenere il prodotto ad una distanza costante di circa 15 cm dalla superficie di spruzzatura.

1. Inserire la spina **18** in una presa idonea.
2. **Accensione e spruzzatura:** Tenere premuta la leva del grilletto **7**.
3. **Spegnimento:** Rilasciare la leva del grilletto **7**.

● Regolazione della quantità da spruzzare

- ☐ Aumentare o diminuire la quantità da spruzzare: Girare la rotella di regolazione **8** in direzione + o -.

● Regolazione del tipo di getto

- ☐ Ruotare la testa dell'ugello **13** in modo che le linguette sulla testa dell'ugello puntino al simbolo corrispondente sul dado di raccordo **12**.

Simbolo	Tipo di getto	Utilizzo
	Getto circolare	Angoli Spigoli Aree difficili da raggiungere
	Getto piatto verticale	Tutte le altre superfici*
	Getto piatto orizzontale	Tutte le altre superfici*
* Regolare secondo la direzione di spruzzatura		

● Dopo l'uso

- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Lasciar raffreddare il prodotto.
- Controllare, pulire e conservare il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il motore gira ma l'unità di spruzzatura è bloccata.	I residui di vernice essiccata bloccano le aperture nella zona intorno all'ago [2].	Rimuovere i residui di vernice dalle aperture nell'area intorno all'ago [2] con l'ago per pulizia [21].
Il prodotto non spruzza anche se c'è ancora della vernice nel serbatoio di vernice [9].	Il tubo montante [10] angolato nel serbatoio di vernice [9] punta nella direzione sbagliata.	Riorientare il tubo montante [10] (vedi "Riempimento del materiale da spruzzare").

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA!



Spegnerne il prodotto prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione, manutenzione o pulizia!

● Pulizia

INDICAZIONE

- Pulire il prodotto dopo ogni uso, altrimenti gli ugelli [1] potrebbero attaccarsi.

INDICAZIONE

- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non usare lubrificanti a base di silicone.
- Non mettere mai l'intero prodotto nel solvente.
- Indossare guanti adatti durante la pulizia.

- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Pulire l'unità motore [14] con un panno asciutto. Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida. In particolare, rimuovere lo sporco e la polvere dalle aperture di ventilazione con un panno e una spazzola morbida. Le aperture di ventilazione devono essere sempre libere.
- Dopo ogni utilizzo, spruzzare dell'acqua con il prodotto.
- Pulire le seguenti parti con la spazzola per pulizia [22] o l'ago per pulizia [21]:
 - [1] Ugelli
 - [2] Ago (aperture nella zona intorno all'ago)
 - [4] Unità di spruzzatura
 - [13] Testa dell'ugello

● Pulizia del filtro dell'aria

Fig. F

- Rimuovere il filtro dell'aria [15]: Tenere premuti i pulsanti di sblocco [16] sul coperchio del filtro dell'aria [17]. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.
- Togliere il filtro dell'aria [15] dal coperchio del filtro dell'aria [17].

- ❑ Se necessario, scuotere il filtro dell'aria **15**.
- ❑ Se è molto sporco, pulire il filtro dell'aria **15** sotto l'acqua corrente. Lasciare asciugare bene il filtro dell'aria.
- ❑ Se necessario, sostituire il filtro dell'aria **15** con il filtro dell'aria di ricambio **19**.

● **Manutenzione**

- ❑ Il prodotto è esente da manutenzione.
- ❑ Controllare che il prodotto non presenti segni di usura e danni prima e dopo ogni utilizzo.

● **Riparazione**

- ❑ Il prodotto non contiene al suo interno componenti che possono essere riparati dall'utente. Consultare un tecnico qualificato per far controllare il prodotto e per la manutenzione.

● **Conservazione**

- ❑ Pulire il prodotto (vedi "Pulizia e manutenzione").
- ❑ Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e ben ventilato.
- ❑ Conservare sempre il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

● **Trasporto**

- ❑ Proteggere il prodotto contro urti e forti vibrazioni, soprattutto durante il trasporto in veicoli.
- ❑ Mettere in sicurezza il prodotto contro lo scivolamento e il ribaltamento.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 500109_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 500109_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 500109_2504



Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com

IAN 500109_2504

Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. IAN: 500109_2504)

IAN:500109_2504

Identificazione del prodotto:"Parkside" Pistola per verniciatura a spruzzo HVLP

Numero di modello:HG08327-CH

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/CE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 50580:2012/A1:2013
Direttiva 2014/30/CE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Ulteriori informazioni - Altri standard applicati:

N° / Parti
IEC 60884-1(ed.3):02+A1:06+A2:13
SN 441011-1:19+corr1:19
SN 441011-2-1:19+corr1:19

Depositorio della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

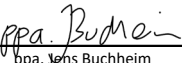
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm

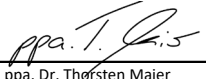
Luogo

25.06.2025

Data


ppa. Jens Buchheim

Firmatario autorizzato


ppa. Dr. Thorsten Maier

Firmatario autorizzato

